

NACHRICHTEN

Benzinpreise steigen

ZÜRICH: Zehn Tage nach dem letzten Abschlag sind am Freitag die Benzinpreise in der Schweiz deutlich gestiegen. Führende Mineralölgesellschaften erhöhten die Literpreise um jeweils drei Rappen, andere planten eine Erhöhung im gleichen Mass am Wochenende.

Verkauf von Adtranz an Bombardier perfekt

DaimlerChrysler konzentriert sich nun voll auf das Autogeschäft

ZÜRICH: Die kanadische Bombardier übernimmt von DaimlerChrysler dessen Bahntochter Adtranz und rückt damit an die Weltspitze der Branche vor. Die Auswirkungen auf die drei Standorte von Adtranz und Bombardier in der Schweiz sind noch offen.

Laut einer Mitteilung von DaimlerChrysler vom Freitag lässt sich Bombardier den Kauf von Adtranz 790 Mio. Euro (1,21 Mrd. Franken) kosten. Der Verkauf der Bahntochter werde sich positiv auf das DaimlerChrysler-Ergebnis auswirken, hiess es, Bombardier kommt zusammen mit Adtranz in der Verkehrstechnik auf einen Umsatz von deutlich mehr als 10 Mrd. DM. Die Kartellbehörden und der Aufsichtsrat von DaimlerChrysler müssen dem Vorhaben allerdings noch zustimmen.



Für 1,2 Mrd. Franken wurde die Firma Adtranz, eine Bahntochter der DaimlerChrysler, an Bombardier verkauft.

«Bombardier am besten geeignet»

DaimlerChrysler-Chef Jürgen E. Schrempf teilte in der schriftlichen Erklärung mit: «Nachdem wir bei Adtranz die Gewinnschwelle erreicht haben, veräussern wir Adtranz nun an ein Unternehmen, zu dessen Kerngeschäft die Bahnaktivitäten gehören. Bombardier ist am besten geeignet, um Adtranz in eine erfolgreiche Zukunft zu führen». Bombardier-Chef Robert E. Brown sagte zur Transaktion: «Die Kombination von Bombardier Transporta-

tion und Adtranz schafft ein neues Unternehmen, das zu den weltweit führenden Herstellern von Bahnsystemen gehören wird». Der Verkauf ergänze die Bahn-Aktivitäten von Bombardier geografisch und in Bezug auf das Produktspektrum. Adtranz erzielte 1999 einen Umsatz von 3,6 Mrd. Euro, lag aber noch tief in der Verlustzone. In der Branche ist von einem Verlust von rund 800 Mio. Euro in den vergangenen beiden Jahren die Rede. Allerdings erreichte das Bahntechnik-Unternehmen, das nach umfangreichen Um-

strukturierungen derzeit noch etwa 22000 Personen beschäftigt, im zweiten Quartal 2000 erstmals seit langem ein ausgeglichenes Ergebnis. Auch für das Gesamtjahr wird ein Verlassen der Verlustzone angepeilt. Die DaimlerChrysler-Aktie legte an der Börse im Xetra-Handel bis zum Nachmittag etwas stärker als der Gesamtmarkt um 0,5 Prozent auf 57,41 Euro zu.

Welche Auswirkungen der Verkauf von Adtranz an Bombardier auf die Schweiz hat, wo der Bahnkonzern noch rund 1400 Personen

beschäftigt, ist zunächst noch offen. Mitarbeitende und der Basler Volkswirtschaftsdirektor werten die Übernahme als positiv.

Weder bei Adtranz Schweiz noch bei der Konzern-Pressestelle in Berlin wollte man am Freitag zu den Auswirkungen des Verkaufs auf den Standort Schweiz Stellung nehmen. Mitarbeiter in der Schweiz reagierten gelassen. Aus Kreisen von Schweizer Adtranz-Mitarbeitenden verlautete, dass man dem Verkauf an Bombardier gelassen entgegen- sehe.

VP Bank FONDSLEITUNG AG
9490 Vaduz • Aeulestrasse 20

Geldmarktfonds

VP Bank Geldmarktfonds			
Schweizer Franken	CHF	1'036.83	
Euro	EUR	1'060.52	
US-Dollar	USD	1'205.52	

Obligationenfonds

VP Bank Obligationenfonds			
Schweizer Franken	CHF	971.94	
Euro	EUR	995.26	
US-Dollar	USD	1'028.20	

Aktiefonds

VP Bank Aktiefonds			
Schweiz	CHF	1'201.06	
Euroland	EUR	1'286.91	
USA	USD	1'105.09	
Japan	JPY	83'649	

Gemischte Fonds

VP Bank Anlageziele für Stiftungen			
Schweizer Franken	CHF	997.56	
Euro	EUR	1'007.44	

Ausgabe-*/Rücknahmepreise per 4. 8. 2000
*plus Kommission

VP Bank Fonds - Die einzige Alternative

Gerne stehen Ihnen die Kundenbetreuer der VP Bank unter der Telefonnummer +423 / 235 66 55 für Fragen zur Verfügung.

VP Bank Fondssparkonto

Schweizer Franken	5%
Euro	6%
US Dollar	8%
Japanische Yen	2%

Festgeldanlagen in CHF

4.8.2000
Mindestbetrag CHF 100 000.-

Laufzeit	3 Monate	2 1/2 %
Laufzeit	6 Monate	2 7/8 %
Laufzeit	12 Monate	3 1/8 %

Kontoauswahl

Sparkonto CHF	1 3/8 %
Jugendsparkonto CHF	2 %
Alterssparkonto CHF	1 5/8 %
Euro-Konto	1 1/2 %

Kassenobligationen

Mindeststückelung CHF 1000.-

2 Jahre	3 1/2 %	7 Jahre	4 %
3 Jahre	3 5/8 %	8 Jahre	4 %
4 Jahre	3 3/4 %	9 Jahre	4 %
5 Jahre	3 3/4 %	10 Jahre	4 %
6 Jahre	4 %		

„VP Bank Titel“

4.8.2000 (18.00 h)

VP Bank-Inhaber	CHF	352.50
VP Bank-Namen	CHF	35.- G

Wechselkurse

4.8.2000

Noten	Kauf	Verkauf
USD	1.665	1.765
GBP	2.500	2.640
DEM	77.486	80.554
ATS	11.013	11.449

Davlsen

EUR	Kauf	Verkauf
	1.532	1.555

Profilieren Sie von unseren günstigen Wechselkursen am VP Bancomat:

DEM	79.531
ATS	11.304

Edelmetallpreise

4.8.2000

Gold	1 kg	CHF	14 925.-	15 175.-
Gold	1 Unze	USD	272.40	278.40
Silber	1 kg	CHF	265.-	280.-

VERWALTUNGS- UND PRIVAT-BANK AG
9490 Vaduz - Im Zentrum - Tel. +423/235 66 55

«Alpha Bank Rheintal» Semesterergebnisse zweier Rheintaler Regionalbanken

BALGACH/BERNECK: Die Sparkassa Berneck und die Spar- und Leihkasse Balgach haben gemeinsam ihre Semesterergebnisse bekannt gegeben. Im Juni schon haben die beiden Banken die Absicht, sich zusammenzuschliessen, bekannt gegeben.

Diese Absichtserklärung sei auf eine gute Resonanz gestossen, wie Thomas Gerosa, designierter Präsident der neuen Bank, in einer Mitteilung vom Freitag schreibt. Er sei

zuversichtlich, dass die Aktionäre der beiden Banken an den Generalversammlungen Ende September und Ende Oktober der Fusion zustimmen würden.

Name überdenken

Weniger gut aufgenommen wurde der vorgesehene neue Name der Bank. Zwar wurde der Name «Alpha Bank Rheintal» als innovativ bezeichnet. Andererseits wurde er auch kritisch betrachtet. Deshalb wollen die Verwaltungsräte der bei-

den Banken die Namensgebung nochmals überprüfen. Unter anderem soll dem Wunsch, den Bezug zum Rheintal zu verstärken, möglichst Rechnung getragen werden.

Beide Banken hätten im ersten Semester gute Ergebnisse erzielt, heisst es weiter. So steigerte das Bernecker Institut den Bruttogewinn um 14 Prozent auf 5,2 Millionen Franken.

In Balgach stieg der Bruttogewinn um sieben Prozent auf 922 000 Franken.

REKLAME

INVENTARWERTE

AKTIENFONDS

Aquila International Fund - Global Equity (CHF)	CHF	940.27*	per 2. Aug 00
CATAM Swiss Equity Fund	CHF	1'054.51*	per 3. Aug 00
Principal Equity Fund - Europe	EUR	1'190.43*	per 2. Aug 00
Principal Equity Fund - Japan Blue Chips	JPY	8'397.00*	per 2. Aug 00
Principal Equity Fund - Japan Small & Mid Caps	JPY	8'876.00*	per 2. Aug 00

ANLEIHENFONDS

Aquila International Fund - Global Bond (CHF)	CHF	980.85*	per 2. Aug 00
---	-----	---------	---------------

WANDELANLEIHENFONDS

Global Convertible Bond Fund	EUR	968.43*	per 2. Aug 00
Principal Asia Convertible Bond Fund	CHF	1'460.22*	per 2. Aug 00

GEMISCHTE FONDS

CATAM Global Strategies Fund	CHF	1'001.06*	per 30. Jun 00
------------------------------	-----	-----------	----------------

ALTERNATIVE FONDS

CATAM Japan Advantage	CHF	890.18*	per 31. Jul 00
-----------------------	-----	---------	----------------

(*+/- Kommission)

IFM Independent Fund Management AG
Austrasse 9 • Postfach 1121 • 9490 Vaduz
Tel. +423 235 04 50 • Fax: +423 235 04 51

REKLAME

FORTUNA
Investment AG Vaduz

Inventarwert vom 4. August 2000

FORTUNA Europe Balanced Fund Euro
EUR 108.11*

FORTUNA Europe Balanced Fund Schweizer Franken
CHF 101.01*

CENTRUM BANK

REKLAME

Classic Fund Management Aktiengesellschaft
Pfluggstrasse 20 • FL-9490 Vaduz
Tel. (078) 232 37 39 • Fax (078) 233 30 50

Classic Global Equity Fund
Anlagefonds für die langfristige Vermögensbildung
Inventarwert vom 1. August 2000
CHF 180.35 (* +/- 0.3% Kommission)
Erstmission am 19.12.1997: CHF 100.50

Classic Leveraged Equity Fund
Anlagefonds für die langfristige Vermögensbildung mit Optionen
Inventarwert vom 2. August 2000
CHF 159.60 (* +/- 0.5% Kommission)
Erstmission am 22.5.1998: CHF 100.50

REKLAME

löwenfonds
DIE UNTERNEHMEN DER LÖWENGRUPPE

Inventarwert vom 3.8.2000

löwenequity fund
VN 699'111 / CHF 139.92*

löwenbond fund
VN 699'100 / CHF 99.40*

*Ausgabekommission

Löwenfonds Aktiengesellschaft
Pradelfant 21, Postfach 345, FL-9490 Vaduz
Tel.: +423 235 00 90 Fax: +423 235 00 91
www.loewenfonds.com
e-mail: info@loewenfonds.com

REKLAME

FIRST LIECHTENSTEIN SWISS FONDS

Anlagefonds für schweizerische und liechtensteinische Werte

Ausgabe-*/Rücknahmepreis per 3. 8. 2000 CHF 46.50

LGT PRECIOUS METAL FUND

Anlagefonds für Edelmetallwerte

Ausgabepreis* USD 3.28
Rücknahmepreis USD 3.27
per 31. 7. 2000

Informationen Telefon +423/235 13 96
*plus Kommission

PanAlpina Sicav Alpina V

Preise vom 4. August 2000

Kategorie A (thesaurierend)
Ausgabepreis: € 57.40
Rücknahmepreis: € 56.18

Kategorie B (ausschüttend)
Ausgabepreis: € 56.40
Rücknahmepreis: € 55.24

Zahlstelle in Liechtenstein:
Bank Wegelin (Liechtenstein) AG
Heiligkreuz 49, FL-9490 Vaduz